28° CONCORSO INTERNAZIONALE “CITTÀ DI PORCIA”

Corno

30 Ottobre
4 Novembre 2017

Direzione artistica: Giampaolo Doro

Associazione Amici della Musica e Scuola di Musica “Salvador Gandino” Porcia

In collaborazione con Pordenone Fiere Spa
PROGRAMMA • PROGRAMME • PROGRAMM

Prova eliminatoria / First Round / Erste Runde

G. ROSSINI Preludio, Thema e Variazioni (ed. Peters)
P. DUKAS Villanelle (ed. Durand)

Semifinale / Semifinal / Semifinale

A. OUZOUNOFF Maelström (ed. International Music Diffusion Paris)
N. ROTA Castel del Monte Ballata (ed. Ricordi)

e un brano a scelta tra / and one of the following pieces / und eines der folgenden Stücke:

L. CHERUBINI Sonata n.2 (ed. Sikorski)
HENRI BUSSER La Chasse de Saint Hubert (ed. A. Leduc)
R. STRAUSS Andante for Horn and Piano (ed. Boosey & Hawkes)

Finale con Pianoforte / Final with Piano / Finale mit Klavier

F.J. HAYDN Concerto n.1 (ed. Breitkopf)

e un brano a scelta tra / and one of the following pieces / und eines der folgenden Stücke:

E. BOZZA En Forêt (ed. A.Leduc)
J.M. DEFAYE Alpha for horn and piano (ed. A. Leduc)
Y. BOWEN Sonate in Mib op.101 (Emerson Edition)
R. SCHUMANN Adagio und Allegro op.70 (ed. Breitkopf)

Finale con Orchestra / Final with Orchestra / Finale mit Orchestra

W.A. MOZART Concerto n.4 KV495 (ed. Breitkopf)
Oppure/Or/Oder
R. STRAUSS Concerto n.1 (ed. Universal)

GIURIA - JURY

Presidente
GUIDO CORTI
Italia

FRANK LLOYD
Inghilterra

MARKUS MASKUNIITTY
Finlandia

CORRADO SAGLIETTI
Italia

WILL SANDERS
Olanda

ANNEKE SCOTT
Inghilterra

FRØYDIS REE WEKRE
Norvegia

Maestri collaboratori al pianoforte
Pianists

LORIS DI LEO
MARCO CADARIO

Tutti i brani sono disponibili presso / All scores are available from / Alle Stücke stehen zur Verfügung bei:
"M.P. Musica" di Poles Maurizio, Via Pravolton 3, 33170 Pordenone
Tel./Fax +39 0434 521852 - email: mpmusica@mpmusica.it
Accordatura del pianoforte/pitch/Stimmung: DIAPASON A 442 Hz
REGULATION


2 - The Competition is open to all young players born after 01.01.1987. Age limit 30. First prize winners of previous editions cannot take part in the competition.

3 - Please enclose the following documents to the application form:
   a) birth certificate;
   b) short artistic curriculum vitae;
   c) receipt of payment of net € 75,00.
   The fee includes Euro 25,00 as membership fee and Euro 50,00 as contribution for the participation in the Competition. Instructions of payment: bank transfer, marked “free of charge to the payee”, into the following account: Bank - BANCA PROSSIMA, branch of Milano; IBANCODE: IT90 F033 5901 6001 0000 0137 907 - BIC: BCITITMX. The description of payment must be as follows: “2017 Membership fee and contribution for the participation in the 2017 Competition”. Bank charges must be paid by the contestant. Cheques or cash will not be accepted.

4 - The entrance fee will not be refunded, unless the Competition does not take place.

5 - From the 29th October the official pianists will be available. All participants will be informed in writing about the time of their rehearsal. All the rounds of the competition will take place at the FIERA di PORDENONE (sala Convegni), Viale Treviso n.1, Pordenone. The finalists can rehearse with the Orchestra the day before the Final. The contestants will be driven to the place of the rehearsal with the Orchestra. The finalists in the Final with Orchestra must wear a dark full dress.

6 - PRIZES:
   First prize: 8,500,00 plus US$ 1000,00 given by the International Horn Society, plus a concert with Orchestra di Padova e del Veneto - season 2018/19, moreover the winner will be included in the CIDIM concert planning;
   Second prize: 4,500,00;
   Third prize: 3,000,00;
   Audience prize: € 1,000,00.
   The first prize will not be divided. Every non-winning finalist will get a prize of 750,00. Every finalist will receive a diploma and free Bed&Breakfast from 1st to 4th November 2017.

7 - For the passage from the preliminary round to the semifinal and from the semifinal to the final with piano the
evaluation of the contestants will be expressed through a
declaration of admission or non-admission with evaluation
of majority of the Jury. The evaluation of the final contest-
ants (first and second final) will be done through marks
from 1 to 10 (fractionized in quarters of point) expressed
by every member of the Jury on special ballots. The final
evaluation will be the result of the average marks assigned
by every member of the Jury after the elimination of the
highest and the lowest mark. The result of the two final
rounds will be added.

8 - To the semifinal will be admitted no more than 10 (ten)
contestants, to the final with the piano will be admitted no
more than 5 (five) contestants, to the final with orchestra
will be admitted no more than 3 (three) contestants.

9 - The order of the performance in every round is alpha-
betical, starting from a letter which will be drawn by lot at
the end of the free round on 29th October.

10 - The contestants must always be found somewhere
during the rounds of the competition and they must inform
the secretary of the competition of any move, penalty the
exclusion from the rounds.

11 - The Jury is composed of musicians and music teachers
of international renown.

12 - The President of the Jury will coordinate the work and
indicate the criteria of judgement. The final judgement of
the Jury cannot be appealable.

13 - If a member of the Jury has had didactic relationships
with one of the contestants in the last two years, that Juror
will not participate in the judgement of the contestant.

14 - The Artistic Director of the Competition will participate
in a non-voting capacity in all the meetings of the Jury.

15 - All the rounds of the Competition are public. Neither
radio or television broadcast nor the launch of a CD of the
performances will provide the contestants with compensa-
tion or rights of any kind.

16 - Applications should be sent by e-mail or registered
mail by 23rd September 2017 (postmark is valid). They
must be sent to the following address: Ass.ne Amici del-
la Musica "Salvador Gandino", Villa Correr Dolfin, Via
Correr 69, 33080 Portia (PN) Italy; ass.gandino@iol.it -
www.musicaporcia.it

17 - Enrolment in the Competition means complete and
unconditional acceptance of the Regulation. Signing the
application form, each candidate consents to the use of
his/her personal information for the purposes of the com-
petition and artistic promotion, according to Italian Law
30.6.2003, n. 196.

18 - In case of controversy, the original Italian text of the
Regulation will be considered legally binding.
L'organizzazione e la segreteria sono a cura dell'Associazione Amici della Musica "Salvador Gandino" di Porcia (Pordenone - Italia)/ The Competition and secretary are organized by the Association Amici della Musica "Salvador Gandino" of Porcia (Pordenone - Italy)/Der Wettbewerb und Sekretariat werden von dem Verein Amici della Musica "Salvador Gandino" aus Porcia (Pordenone - Italien) organisiert.

Presidente/President/Präsident
prof. Gian Mario Bologna
Direttore Artistico/Artistic Director/Artischer Direktor
prof. Giampaolo Doro
Segretaria della Giuria/Secretary of the Jury/ Sekretärin der Jury
dott.ssa Paola Gasparet
Segreteria/Secretary office/ Sekretariat
dott.ssa Debora Corazza
dott.ssa Michela Bardus

Informazioni/Information/Auskünfte

Associazione Amici della Musica "Salvador Gandino"
Via Correr, 69 - 33080 Porcia (Pordenone-Italia)
tel./fax +39 0434 590356  cell. +39 335 7814656
tel. +39 0434 232 225
(solo dal 29 Ottobre al 2 Novembre / only from 29th October to 2nd November /
nur vom 29. Oktober bis 2. November)

e-mail: ass.gandino@iol.it  website: www.musicaporcia.it

Seguici su Facebook
Cognome/Surname/Familiename

Nome/First name/Name

Sex

M □

F □

Luogo di nascita/Place of birth/Geburtsort

Data/Date of birth/Geburtsdatum

Cittadinanza/Nationality/Staatsbürgerschaft

Codice Fiscale (only for Italian)

Residenza/Domicile/Wohnort

Indirizzo/Home address/Adresse

TEL

MOBILE

FAX

E-MAIL
Nome dell’insegnante/Name of the teacher/Name des Lehrers-der Lehrerin

Composizione scelta per Semifinale/Composition chosen for Semifinal/Gewähltes Musikstück für Semifinale

Composizione scelta per Finale con Pianoforte/Composition chosen for Final with Piano/Gewähltes Musikstück für Finale mit Klavier

Composizione scelta per Finale con Orchestra/Composition chosen for Final with Orchestra/Gewähltes Musikstück für Finale mit Orchestra

Nome dell’accompagnatore al pianoforte/Name of the pianist/Name des Pianisten

Allegati alla domanda/Documents enclosed/Anlage:

a) certificato di nascita/birth certificate/Geburtschein
b) breve curriculum artistico-vitae/short artistic curriculum vitae/Kleiner artistischer Lebenslauf
c) ricevuta del versamento di € 75,00 secondo le modalità di cui all’art. 3 del regolamento/receipt of payment for the net sum of € 75,00 (seventy-five/00 euro), according to Art. 3 of the Regulation/Einzahlungsbeleg von netto € 75,00 (fünfundsebzig/00 Euro), laut Art. 3 der Ordnung.

Dichiaro di essere d’accordo con le norme del regolamento/I declare to be in agreement with the Regulation of the competition/I behaupte, mit den Normen der Ordnung einverstanden zu sein.

Data/Date/Datum

Firma/Signature/Unterschrift